



Obavijest pacijentima o prekograničnom elektroničkom prijenosu sažetka medicinskih podataka o pacijentu

Verzija V2.0, 2021/07/16 – NCPeH-NL

Nizozemska

Cilj je ove obavijesti zatražiti vašu privolu za to da se zdravstvenim radnicima u Nizozemskoj omogući pristup vašem sažetku medicinskih podataka o pacijentu u okviru sustava eHDSI. Osim toga, na stranicama od 2 do 3 nalaze se informacije o obradi vaših osobnih podataka i vašim pravima.

Prekogranični elektronički prijenos sažetka medicinskih podataka o pacijentu

Elektronički prijenos sažetka medicinskih podataka o pacijentu obavlja se putem sigurne i pouzdane infrastrukture digitalnih usluga e-zdravstva (eHDSI) kojom se povezuju nacionalne kontaktne točke za e-zdravstvo (NCPeH).

Za potrebe prekograničnog elektroničkog prijensa sažetka medicinskih podataka o pacijentu obrađuju se dvije vrste osobnih podataka;

- **administrativni podaci** o pacijentu potrebni za identifikaciju i
- zdravstveni podaci o pacijentu sadržani u **sažetku medicinskih podataka**.

Vaši zdravstveni podaci upotrebljavat će se samo u svrhu zdravstvene zaštite koja će vam se pružiti, tj. u okviru skrbi koju pružaju zdravstveni radnici (liječnici/medicinske sestre) u Nizozemskoj.

1 Obrazac za privolu

Potpisivanjem ovog obrasca potvrđujete da dajete suglasnost za obradu vaših osobnih podataka u sljedeće svrhe:

- kako bi zdravstveni radnici mogli putem nacionalne kontaktne točke za e-zdravstvo u Nizozemskoj (NCPeH-NL) pristupiti vašim zdravstvenim podacima;
- kako bi NCPeH-NL mogao obraditi vaše osobne informacije i potvrditi da je vaš sažetak medicinskih podataka o pacijentu dostupan putem infrastrukture digitalnih usluga e-zdravstva;
- kako bi NCPeH-NL mogao dostaviti vaše dostupne zdravstvene podatke zdravstvenim radnicima u Nizozemskoj.

1.1 Ime pacijenta

1.2 Datum rođenja

Month	Day	Year
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

1.3 Ime bolnice

1.4 Potpis

Month	Day	Year
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

Više informacija o uporabi vaših podataka možete pronaći na stranicama od 2 do 3 ovog dokumenta.

Privolu možete povući ili izmijeniti u bilo kojem trenutku slanjem obavijesti NCPeH-NL-u (za više informacija pogledajte točku 7.). Napominjemo da će se svaka obrada vaših osobnih podataka zaustaviti čim povučete privolu, osim ako je obrada propisana zakonom, no to se neće odnositi na osobne podatke koji su se već obradili do tog trenutka.

Obavijest

1 Što je infrastruktura digitalnih usluga e-zdravstva?

Sažetak medicinskih podataka o pacijentu prenosi se elektronički putem infrastrukture digitalnih usluga e-zdravstva (eHDSI) koja povezuje nacionalne kontaktne točke za e-zdravstvo (NCPeH) država članica Europske Unije.

eHDSI je prekogranični elektronički sustav koji europskim građanima, uz njihovu prethodnu privolu, nudi siguran i jednostavan način razmjene zdravstvenih podataka ako im je potrebno (neplanirano) liječenje u inozemstvu: prekogranične usluge informiranja u području e-zdravstva.

Ti se osobni podaci elektroničkim putem dostavljaju zdravstvenim radnicima u državama članicama Europske unije (EU) u kojima se građanin liječi. Prijenos podataka iz nacionalnih kontaktnih točaka za e-zdravstvo i njihova obrada i pohrana od strane zdravstvenih radnika provode se u skladu sa zakonodavstvom Nizozemske kao države liječenja (za više informacija pogledajte točku 6.).

2 Kategorije predmetnih osobnih podataka

Nakon pacientove privole za prekogranični elektronički prijenos sažetka medicinskih podataka o pacijentu obrađuju se dvije vrste osobnih podataka:

- **administrativni podaci** o pacijentu potrebni za identifikaciju i
- zdravstveni podaci o pacijentu sadržani u **sažetku medicinskih podataka**.

Sažetak medicinskih podataka o pacijentu sadržava standardizirani skup zdravstvenih podataka koji se odnose na pacijenta i prenose za potrebe skrbi i liječenja u drugoj državi članici EU-a. U skladu s člankom 4. Opće uredbe o zaštiti podataka „podaci koji se odnose na zdravlje” obuhvaćaju osobne podatke povezane s fizičkim ili mentalnim zdravljem, uključujući pružanje zdravstvenih usluga, kojima se daju informacije o zdravstvenom statusu pacijenta.

U tom smislu sažetak medicinskih podataka o pacijentu sadržava osnovne zdravstvene podatke o pacijentu, kao što su informacije o alergijama, lijekovima koje trenutačno uzima, prethodnim bolestima i kirurškim zahvatima te relevantne informacije o skrbi koju je potrebno pružiti kako bi se pacijent u inozemstvu liječio na primjereni način.

3 Koja je pravna osnova za upotrebu vaših osobnih podataka?

Vaši osobni podaci prenose se, obrađuju i pohranjuju u skladu s:

- odredbama Opće uredbe o zaštiti podataka, Direktivom 2011/24/EU o primjeni prava pacijenata u prekograničnoj zdravstvenoj skrbi,
- sporazumom između država članica EU-a o sudjelovanju u europskom programu „Instrument za povezivanje Europe” (CEF) eHDSI, i
- Sporazumom između nacionalnih tijela ili nacionalnih organizacija nadležnih za nacionalne kontaktne točke za e-zdravstvo o kriterijima za sudjelovanje u prekograničnim uslugama informiranja u području e-zdravstva, kojim se CIBG imenuje izvršnom agencijom Ministarstva zdravstva, socijalne skrbi i sporta kao nacionalna kontaktna točka za e-zdravstvo u Nizozemskoj.

Naposlijetku, u skladu s člancima 6., 7. i 9. Opće uredbe o zaštiti podataka usluge eHDSI-ja bit će dostupne **samo uz vašu prethodnu izričitu privolu**. Ako ne date izričitu privolu prije putovanja i/ili prije stvarne skrbi u Nizozemskoj, vaši podaci neće biti dostupni zdravstvenom radniku u okviru sustava eHDSI, čak ni u hitnim slučajevima.

4 U koju se svrhu obrađuju vaši osobni podaci?

Vaši zdravstveni podaci upotrebljavat će se samo u svrhu zdravstvene zaštite koja će vam se pružiti, tj. u okviru skrbi koju pružaju zdravstveni radnici (liječnici/medicinske sestre) u Nizozemskoj.

U Nizozemskoj se zdravstveni podaci sadržani u vašem sažetku medicinskih podataka o pacijentu neće ni u kojem trenutku obrađivati u istraživačke ili statističke svrhe. Anonimizirano će se obrađivati samo administrativni podaci povezani s vašom identifikacijom radi prikupljanja kvantitativnih statističkih podataka o broju izvršenih prekograničnih elektroničkih prijenosa.

5 Tko obrađuje vaše podatke i tko im može pristupiti? (primatelji osobnih podataka)

Zdravstveni podaci iz vašeg sažetka medicinskih podataka o pacijentu bit će dostupni samo zdravstvenim radnicima ovlaštenima za rad u Nizozemskoj koji su uključeni u vašu skrb te podliježu obvezi čuvanja poslovne tajne.

CIBG, kao nacionalna kontaktna točka za e-zdravstvo, ima pristup samo administrativnim podacima povezanim s vašom identifikacijom, koje nizozemski zdravstveni radnik mora provjeriti pri podnošenju zahtjeva za primitak sažetka medicinskih podataka o pacijentu.

Svaka država liječenja koja sudjeluje u sustavu CEF eHDSI obvezala se osigurati da zdravstveni radnici i pružatelji zdravstvene zaštite koji djeluju na njezinu državnom području raspoložu svim informacijama i osposobljenošću koji su im potrebni za ispunjavanje zadaća i obveza povezanih s uslugama u okviru sustava eHDSI, a posebno za ispunjavanje obveze informiranja pacijenata u skladu s člankom 13. Opće uredbe o zaštiti podataka.

Više informacija o zemljama sudionicama možete pronaći na internetskim stranicama nacionalne kontaktne točke za e-zdravstvo u Nizozemskoj www.ncpeh.nl.

Naposlijetku, zdravstveni podaci iz sažetka medicinskih podataka o pacijentu prenositi će se putem sigurnog pristupnika koji će kao nacionalnu kontaktnu točku za e-zdravstvo osigurati zemlje sudionice sustava CEF eHDSI.

6 Gdje se i koliko dugo pohranjuju osobni podaci?

Podaci iz sažetka medicinskih podataka o pacijentu pohranjuju se u informacijskim sustavima zdravstvenih radnika u Nizozemskoj na razdoblje od najmanje 20 godina, u skladu s odredbama Zakona o ugovorima o zdravstvenoj skrbi u Nizozemskoj. NCPeH-NL pohranjuje samo obrasce za privolu, koji će se pohraniti na 5 godina. Pružatelj zdravstvene usluge i NCPeH-NL mogu na vaš zahtjev izbrisati samo dio ili sve vaše osobne podatke. Pogledajte točku 7. za više informacija o vašim pravima na privatnost i kako se pozvati na njih.

7 Vaša prava na pristup podacima

Ako date privolu za prijenos vaših osobnih podataka sadržanih u sažetku medicinskih podataka o pacijentu putem usluga eHDSI-ja za potrebe primanja zdravstvene skrbi u Nizozemskoj, možete:

- ostvariti pravo pristupa svojim podacima kod lokalnog pružatelja zdravstvene skrbi koji će uključiti podatke u zdravstvene kartone;
- zatražiti ispravak svih netočnih podataka u skladu s člankom 16. Opće uredbe o zaštiti podataka;
- na zahtjev ishoditi brisanje svojih podataka u skladu s člankom 17. Opće uredbe o zaštiti podataka;
- uložiti prigovor na obradu vaših podataka u skladu s člankom 21. Opće uredbe o zaštiti podataka;
- te povući svoju privolu

slanjem zahtjeva zdravstvenom radniku koji vam pruža zdravstvenu skrb u Nizozemskoj i/ili pružatelju zdravstvene skrbi kod kojeg je primljena skrb ili Odjelu za zaštitu podataka nacionalne kontaktne točke za e-zdravstvo putem e-adrese: info-ncpeh@minvws.nl.

Kako je već navedeno u točki 3.: ako prije putovanja i/ili prije nego što vam se pruži skrb u Nizozemskoj ne date izričitu privolu za obradu vaših osobnih podataka u okviru usluga eHDSI-ja, vaši podaci neće biti dostupni pružateljima zdravstvene skrbi putem eHDSI-ja, čak ni u hitnim slučajevima.

8 Podaci za kontakt

Nacionalna kontaktna točka za e-zdravstvo - Nizozemska

CIBG

Postbus 16114 2515 XP Den Haag

Hoftoren, Rijnstraat 50 2500 BC Den Haag

Nizozemska, Tel. (+3170) 340 5487

<https://www.ncpeh.nl/contact/contactformulier>

Službenik za zaštitu podataka

CIBG je izvršna agencija Ministarstva zdravstva, socijalne skrbi i sporta (VWS) Nizozemske. Ministarstvo ima neovisnog službenika za zaštitu podataka čija je uloga osigurati da je obrada osobnih podataka koju provodi Ministarstvo ili njegove agencije ili koja se provodi pod njihovim nadzorom u skladu s Općom uredbom o zaštiti podataka i drugim relevantnim regulatornim odredbama o zaštiti podataka. Taj je službenik nadležan za primanje zahtjeva za ostvarivanje prava osoba čiji se podaci obrađuju te bilo kakvih pitanja i pritužbi.

Možete mu se obratiti poštom na prethodno navedenu adresu CIBG-a (s naznakom „za Odjel za zaštitu podataka”) ili e-poštom ili običnom poštom na sljedeće adrese:

- fg-vws@minvws.nl; ili
- Ministerie van Volksgezondheid, Welzijn en Sport
FG VWS, Directie Bestuurlijke en Politieke Zaken
Postbus 20350
2500 EJ Den Haag

Po primitku zahtjeva izdat će se potvrda, a svi razmijenjeni podaci bit će zaštićeni kao privatna korespondencija.

U slučaju pritužbi ili pitanja u vezi s vašim pravima koja proizlaze iz Opće uredbe o zaštiti podataka možete se obratiti nizozemskom nadzornom tijelu za zaštitu podataka (Autoriteit Persoonsgegevens) s pomoću dostupnog obrasca za kontakt na poveznici: [Contact us | Autoriteit Persoonsgegevens](#).